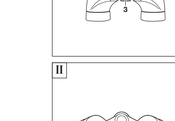
OM SYSTEM

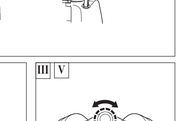
Binoculars

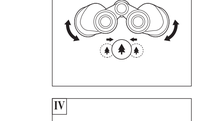
8 × 42 EXPS I / 10 × 42 EXPS I / 12 × 50 EXPS I

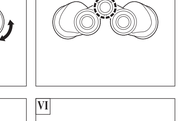
EN INSTRUCTIONS
RO MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
PT INSTRUÇÕES
NO BRUKSANVISNING
SV BRUKSANVISNING
DA BETJENINGSVEJLEDNING
FI KÄYTTÖOHJEET
EL ΟΔΗΓΙΕΣ
HU UTASÍTÁS
CS NÁVOD K POUŽITÍ
SK POUŽÍVACIE POKYNY
PL INSTRUKCJA
TR KULLANMA KILAVUZU
RU ИНСТРУКЦИИ
UK ІНСТРУКЦІЯ
AR إرشادات
LV NORĀDĪJUMI
NL AANWIJZINGEN
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
IT ISTRUZIONI
HR UPUTE
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU
SL NAVODILA
ET JUHISED
MT TAGĦLIMIET TAL-UŻU
SI NAVODILA ZA UPORABO
SK POUŽÍVACIE POKYNY

date of issue 2025.04 WG042800









EN Before using your binoculars, read this manual carefully to ensure correct use. After reading this manual store it in a safe location.

Warning
1. Never look directly into the sun with binoculars. Loss of vision may occur.
2. Do not place the binoculars in a location subject to direct sunlight. Fire may result if this occurs.

1. Names of main parts / How to attach the strap
① Eyepiece ② Diopter Adjustment Control ③ Tripod Screw Cap ④ Focus Dial ⑤ Eye Cup ⑥ Strap Mount
- When using the binoculars while wearing glasses, fold the eye cups to the outside.

2. Adjust the eye interval.
Remove the covers, hold the binoculars with both hands, and adjust slowly as shown in the figure, while looking through the binoculars, until the field of view becomes approximately the same for both eyes.

3. Looking at the subject, adjust the focus dial so that the image seen by your left eye is in focus.
While looking into the left eyepiece (with your right eye), rotate the focus dial until the subject is in focus.

4. Adjust the diopter control on the right eyepiece while looking with your right eye.
While looking into the right eyepiece (with your right eye), rotate the diopter adjustment control until the same subject is in focus.

5. Bring the subject into focus.
Rotate the focus dial until the subject is in focus.

6. Fatigue reduction
Remove the screw cap of the tripod adapter (optional) and install the tripod adapter. Then install the unit on the tripod.

Care and Storage
- Remove any dust with a blower, and wipe gently with a clean cloth. When the eyepieces are stained, wipe it with a cloth, etc., moistened with a commercially available lens cleaner. Do not use solvents or organic solvents to clean the binoculars.
- When the binoculars are not to be used for an extended period of time, store them in a well-ventilated place, avoiding high temperature and humidity.
- Avoid strong impacts caused by bumping or dropping the binoculars.
- Do not apply excessive force to the binoculars.
- Do not disassemble or modify the binoculars or attempt to repair them if damaged or malfunctions.

The provisions are here under:
Terms and conditions
This warranty must be presented at our authorized repair service station before any repair can be made under conditions of the warranty.
This warranty is valid if the Warranty Certificate and proof of purchase are presented.
This warranty is valid only if the Warranty Certificate and proof of purchase are presented at our authorized repair service station.
Warranty is valid for 15 years from the date of purchase for Binoculars.

FR Avant d'utiliser vos jumelles, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Puis, rangez-le dans un lieu sûr.

Avertissement
1. Ne jamais observer directement le soleil avec vos jumelles. Vous risquez de vous abîmer gravement la vue.
2. Ne jamais laisser vos jumelles en plein soleil. Vous risquez de détériorer ceci.

1. Nom des pièces / Fixation de la courroie
① Lentille de l'oculaire ② Commande de réglage dioptrique ③ Cache de filetage de pied ④ Molette de mise au point ⑤ Oculaire ⑥ Œillet de courroie
- Lorsque vous utilisez les jumelles en portant des lunettes, plaqué les oculaires vers l'extérieur.

2. Régler l'écart interpupillaire
Retirez les bouchons, tenez les jumelles avec les deux mains et ajustez-les doucement, comme montré sur l'illustration, tout en regardant à travers jusqu'à ce que le champ visuel des jumelles devienne approximativement le même pour les deux yeux.

3. Tout en regardant le sujet, régler la molette de mise au point pour que l'image vue par l'œil gauche soit bien nette.
Tout en regardant l'oculaire gauche (avec votre œil gauche), tourner la molette de mise au point jusqu'à ce que le sujet soit net.

4. Ajuster la réglage dioptrique de l'oculaire droit en regardant avec votre œil droit.
Tout en regardant dans l'oculaire droit (avec l'œil droit), tourner la molette de réglage dioptrique jusqu'à ce que le même sujet soit net.

5. Faire la mise au point du sujet.
Tout en regardant dans les jumelles avec les deux yeux, tourner la molette de mise au point jusqu'à ce que le sujet soit net.

6. Fixer l'adaptateur de trépied (optionnel).
Retirer le capuchon fileté du raccord d'adaptateur de trépied et fixer l'adaptateur de trépied. Puis, fixer les jumelles sur le trépied.

Entretien et rangement
- Ôter la poussière avec un pinceau soufflant, et essuyer délicatement avec un chiffon propre. Si les lentilles sont salies, nettoyez-les avec un chiffon imbibé de produit nettoyant pour objectifs vendu dans le commerce. Ne pas utiliser de diluant, de benzine ou de solvants organiques pour nettoyer les jumelles.
- Si vous n'utilisez pas vos jumelles pendant une longue période, rangez-les dans un endroit bien aéré, à l'abri de l'humidité et des fortes températures.
- Évitez les chocs violents causés par des chutes.
- Ne pas forcer excessivement sur vos jumelles pour régler l'orientation et l'angle de vue.
- Apportez vos jumelles à notre centre de service agréé pour réparation si elles ne fonctionnent pas correctement ou endommagées.

Les stipulations sont indiquées ci-dessous.
Termes et conditions
Cette garantie doit être présentée à notre centre de réparation agréé avant toute réparation effectuée aux conditions de la garantie.
Cette garantie est valable sur présentation de la carte de garantie et d'un justificatif d'achat.
Cette garantie n'est valable que sur présentation de la carte de garantie et d'un justificatif d'achat à notre centre de réparation agréé.
La garantie est valable pour une durée de 15 ans à compter de la date d'achat des jumelles.

DE Wir empfehlen Ihnen, vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Das Handbuch nach dem Lesen an einem sicheren Ort aufbewahren.

Warnung
1. Niemals mit dem Fernglas direkt in die Sonne sehen. Das kann Blindheit hervorrufen.
2. Das Fernglas nicht an einen Ort mit direkter Sonneneinstrahlung legen, da dies Feuer verursachen kann.

1. Namen der Teile / Anbringen des Tragriemens
① Okular ② Dioptrieeinstellringe
③ Stativgewindekappe ④ Schärfe-Einstellung
⑤ Okularglas ⑥ Befestigung camerarem
- Bei Verwendung der Fernglases mit Brille, klappen Sie die Gummiaugenmuscheln nach außen.

2. Ausrichtung des Fernglases auf den Augenabstand (Okulareinstellung).
Die Abdeckungen entfernen, das Fernglas mit beiden Händen halten und es langsam wie in der Abbildung gezeigt einstellen, während durch das Fernglas geschaut wird, bis das Sichtfeld beider Augen annähernd gleich ist.

3. Scharfeinstellung für das linke Auge.
Mit dem linken Auge durch das linke Okular sehen und den Schärfe-Einstellrad drehen, bis eine klare Sicht erreicht wird.

4. Scharfeinstellung der Dioptrie-Korrektur am rechten Auge.
Mit dem rechten Auge durch das rechte Okular sehen und den Dioptrie-Korrektur-Ring so einstellen, bis ein konkurrenzfreies Bild vorliegt.

5. Die Gesamtschärfeeinstellung vornehmen.
Mit beiden Augen durch das Fernglas sehen und mit dem Schärfe-Einstellrad die Gesamtschärfe einstellen.

6. Den Stativadapter (optional) anbringen.
Die Schraubkappe vom Stativadapter entfernen und den Stativadapter anbringen. Dann das Fernglas auf dem Stativ anbringen.

Pflege und Lagerung
- Auf den Linsen befindlichen Staub mit einem Blasebalg entfernen und mit einem weichen Tuch reinigen. Bei Fingerabdrücken usw. mit einem weichen Tuch, das mit einem handelsüblichen Linsenreiniger (z. B. Fach-handel erhältlich), säubern. Zur Reinigung des Fern-glases niemals Farbverdünner, Benzin oder organische Lösemittel verwenden.
- Wird das Fernglas längere Zeit nicht gebraucht, an einen kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.
- Starke Stöße, verursacht durch Stürze, vermeiden.
- Keine zu hohe Kraft auf das Fernglas ausüben.
- Nicht versuchen, das Fernglas zu zerlegen, abzuändern oder bei Defekten zu reparieren.

Die Bedingungen werden unten angeführt.
Garantiebedingungen
Die Garantiekarte muss unserer autorisierten Kundendienst-Annahmestelle vorgelegt werden, wenn für Reparaturarbeiten Garantieansprüche geltend gemacht werden sollen.
Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn die Garantiekarte und der Kaufbeleg vorgelegt werden.
Die Garantie ist nur dann gültig, wenn unserer autorisierten Kundendienstbetriebsstelle die Garantiekarte und der Kaufbeleg vorgelegt werden.
Die Garantie ist für 15 Jahre ab dem Kaufdatum des Fernglases gültig.

ES Antes de utilizar sus binoculares, lea detenidamente estemanual a fin de emplearlos correctamente. Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro.

Advertencia
1. Si mira al sol directamente a través de los binoculares puede sufrir daños a suvista. No mire nunca directamente el sol.
2. No coloque los binoculares en un lugar soleado o a la luz solar directa. Si lo hiciese, podría producirse un incendio.

1. Nombres de las partes principales / Forma de colocar la correa
① Ocular ② Control de ajuste de dioptría ③ Tapa para el tornillo del trípode ④ Disco de enfoque ⑤ Tapa ocular ⑥ Montura de correa
- Cuando utilice los binoculares, si lleva gafas, pliegue las tapas oculares hacia el exterior.

2. Ajuste de la separación de los ojos
Quite las cubiertas, sostenga los binoculares con ambas manos, y ajuste lentamente como se indica en la figura mientras mira a través de los binoculares hasta obtener un campo de visión aproximadamente igual para ambos ojos.

3. Ajuste el disco de enfoque mirando al sujeto de tal manera que la imagen vista por el ojo izquierdo esté enfocada.
Mirando por el ocular izquierdo (con el ojo izquierdo), gire el disco de enfoque hasta que el sujeto quede enfocado.

4. Ajuste el control de dioptrías del ocular derecho mirando con el ojo derecho.
Mirando por el ocular derecho (con el ojo derecho), gire el control de ajuste de dioptría hasta que el sujeto quede enfocado.

5. Enfoque el objeto.
Mirando a través de los binoculares con ambos ojos, gire el disco de ajuste hasta que el sujeto quede perfectamente enfocado.

6. Instalación del adaptador para trípode (opcional).
Quite la tapa roscada de la junta del adaptador para trípode e instale el adaptador para trípode. Después instale la unidad en el trípode.

Cuidados y almacenamiento
- Limpie el polvo con un soplador y frote suavemente con un paño limpio. Cuando lasteles estén manchadas, limpielas con un paño, etc. humedecido con un limpiador detelentes disponible en los comercios. No utilice disolvente o bencina orgánicos paralimpiar los binoculares.
- Cuando no utilice los binoculares por mucho tiempo, guárdelos en un lugar bienventilado, evitando alta temperatura y humedad.
- Evite los impactos fuertes por golpeo o caídas.
- No fuerce demasiado al pegarse.
- Si los binoculares están dañados o funcionan mal, llévelos a nuestro centro de reparación.

Las condiciones se muestran a continuación.
Términos y condiciones
Esta garantía debe ser presentada en nuestro centro de servicio de reparación autorizado, previo a que cualquier reparación pueda ser hecha bajo las condiciones de la garantía.
Esta garantía es válida siempre que se presenten el Certificado de Garantía y una prueba de la compra.
Esta garantía es válida solamente si el Certificado de Garantía y una prueba de la compra se presentan en nuestro centro de servicio de reparación autorizado.
La garantía es válida durante 15 años a partir de la fecha de adquisición de los binoculares.

BG Преди да използвате биноклите, прочетете внимателно това упътване, за да бъдете сигурни, че го ползвате правилно. След като прочетете ръководството, то приберете на сигурно място.

Предупреждение
1. Никога не гледайте правo към слънцето чрез бинокъл. Можете да изгубите зрението си.
2. Не поставяйте биноклите на място, изложено на пряка слънчева светлина. Това може да предизвика пожар.

1. Наименования на основните елементи / как се слага каишката
① Окулер ② Регулиране на окулярите ③ Капачка за винта на стойвата ④ Пръстен за фокус ⑤ Наличник ⑥ Место за закрепване на каишката
- Когато използвате биноклите с очила, сгъвете наличниците навън.

2. Регулиране разстоянието между очите.
Свалете капаците, дръжте биноклите с двете ръце и леко ги регулирайте, докато гледате през тях, докато зрителното поле стане приблизително еднакво за двете очи.

3. Гледайте въпросния обект, регулирайте пръстена за фокуса, докато образъ-т, който виждате с лявото око, бъде в фокус.
Гледайте леко левия окулар (с лявото око), въртете пръстена за фокуса, докато обектът се фокусира.

4. Регулирайте корекцията на диоптъра на десния окулер, докато гледате с десното око.
Гледайте леко десния окулар (с десното око), докато обектът бъде в фокус.

5. Фокусиране на обекта.
Завъртете ръчката за фокус, докато обектът бъде в фокус.

6. Намаляване на умората
Свалете капачката на винта на стойвата (опционално) и монтирайте стойвата. Поставете биноклите на стойвата.

Грижи и съхранение
- Издухайте праха с въздух под налягане и избършете уреда внимателно с чиста кърпа. Когато окулярите се замърсят, избършете с кърпа или друга подобна тъкан, леко навлажнена с подходящ почистващ препарат за обективи, продаван в търговската мрежа. Не използвайте разтворители за почистване на биноклите.
- Когато биноклите не се използват продължително време, съхранявайте на подходяща температура, като избягвате висока температура и влажност.
- Избягвайте силни удари от бутане или падане.
- Не натоварвайте биноклите.
- Не опитвайте сами да ги разглобявате, да ги модифицирате и да ги ремонтирате, ако е налице повреда.

Условия
Условия на гаранцията
Гаранцията трябва да се представи в наша упълномощена сервизна станция, преди да е извършена ремонтна дейност при условия на гаранция.
Тази гаранция е валидна само при представяне на Сертификата за Гаранция и на доказателство за покупка.
Тази гаранция е валидна само при представяне на гаранционния сертификат и доказателство за покупка пред наша оторизирана сервизна база.
Гаранцията е валидна 15 години след датата на покупка.

CS Tento návod k obsluze si pozorně přečtěte před použitím dalekohledu, abyste jej mohli správně používat. Poté návod bezpečně uložte.

Výstraha
1. Dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce. Může dojít k oslepnutí.
2. Dalekohled neponechávejte na přímém slunci. Může dojít k požáru.

1. Názvy hlavních částí / Způsob upevnění řemínku
① Okulár ② Dioptrická korekce ③ Krytka šroubu stativu ④ Ostřicí kroužek ⑤ Očnice ⑥ Upevnění popruhu
- Při používání dalekohledu s brýlemi vyklopte očnice směrem ven.

2. Nastavte vzdálenost očí.
Sejměte krytky a vyzkoušejte binokulár oběma rukama pomalým pohybem podle obrázku při pohledu do dalekohledu, až budete moci zaostřit na jeden obraz.

3. Pohledem na cílový objekt, nastavte ostřicí kroužek tak, aby byl obraz sledovaný levým okem zaostřen.
Při pohledu do levého okuláru (levým okem) otáčejte ostřicím kroužkem, dokud nebude sledovaný předmět ostrý.

4. Pro pohledu pravým okem upravte dioptrickou korekci na pravém okuláru.
Při pohledu do pravého okuláru (pravým okem) otáčejte dioptrickou korekci, dokud nebude stejný předmět ostrý.

5. Zaostřete na předmět.
Při pohledu dalekohledem oběma očima otáčejte zaostřovacím kroužkem, dokud nebude předmět ve výhledu ostrý.

6. Nasazení stativu adaptéru (volitelný).
Nasaďte stativ adaptéru a zajistěte ho šroubem. Nasaďte dalekohled na stativ.

Čištění a skladování
- Prachu odstraňte ofukáním a jemně otřete čistým hadříkem. Znečistěné okuláry otřete hadříkem apod., smočeným komerčně dostupným čistidlem optiky. K čistění dalekohledu nepoužívejte ředidla, benzín ani organická rozpouštědla.
- Pokud dalekohled po delší dobu nepoužíváte, vložte jej na dobře větrané místo, kde nebude vystaven vysokým teplotám ani vlhkosti.
- Nevystavujte dalekohled silným nárazům a neherčete jej spadnout.
- Na dalekohled nepoužívejte velkou sílu.
- Adveď binoculi la centrul nostru autorizat de service ori de câte ori acesta este deteriorat sau funcționează defectuos.

Prevederile sunt arătate mai jos.
Termeni și condiții
Acestă garanție trebuie să fie prezentată la centrul nostru de service de reparații autorizat înainte ca orice reparație să poată fi efectuată în cadrul garanției.
Acestă garanție este validă dacă Certificatul de Garanție și proiectele.
Acestă garanție este validă doar dacă Certificatul de Garanție și dovada achiziționării sunt prezentate la centrul nostru autorizat de service de reparații.
Garanția este validă pentru 15 ani de la data achiziționării binoclului.

DA Læs denne vejledning grundigt igennem, inden du begynder at bruge kikkerten, så du lærer at betjene den korrekt. Opbevar vejledningen et sikkert sted, når du har det læst.

Advarsel
1. Se aldrig direkte ind i solen med kikkerten. Der er fare for at miste synet.
2. Lad være med at lægge kikkerten et sted, hvor den kan udsættes for direkte solstråler. Der er fare for, at der kan gå ild i den.

1. Navn på dele / Feste strøppen
① Okular ② Dioptriindstillingsknap
③ Skruehette til stativ ④ Fokusring ⑤ Øjering ⑥ Øjeoplæg
- Hvis du skal bruge kikkerten med briller, bretter øjeoplægene ud.

2. Juster øjeafstand.
Fjern dækslerne, og juster kikkerten langsomt med begge hænder som vist på illustrationen. Fortsæt justeringen mens du ser i kikkerten helt til synsfeltet bliver en enkel sirkel.

3. Juster fokusringen, så du ser på objektet. Billet du ser med venstre øye burde være i fokus.
Mens du ser ind i venstre okular (med dit venstre øye), roterer fokusringen til objektet er i fokus.

4. Juster dioptriindstillen på høyre okular mens du ser med ditt høyre øye.
Mens du ser inn i høyre okular (med ditt høyre øye), roterer dioptriindstillingsknotten til det samme objektet er i fokus.

5. Fokuser på objektet.
Mens du ser gjennom kikkerten med begge øyne, roteres fokusringen til objektet er i optimalt fokus.

6. Montere stativadapter (valgfritt).
Fjern skruehetten på feddet til stativadapteren, og monter stativadapteren. Monter deretter enheten på stativet.

Vedlikehold og oppbevaring
- Fjern alt støv med en blåser og tørk forsiktig av med en ren klut. Hvis okularene er blitt sølet kan du tørke dem av med en klut som er fuktet med kommersielt tilgjengelig linserensevæske. Ikke bruk fortynnere, bensin eller organiske løsemidler for å rengjøre kikkeren.
- Hvis kikkeren ikke brukes i lengre perioder skal den oppbevares på et godt ventilert sted. Unngå høye temperaturer og høy luftfuktighet.
- Ikke utsett kikkeren for større støt eller å la den falle.
- Ikke bruk makt ved bruk av kikkeren.
- Lever inn kikkeren til vår autoriserte servicestasjon dersom den er skadet eller ikke fungerer korrekt.

Bestemmelsene vises nedenfor.
Generelle betingelser
Denne garantien må presenteres på vår autoriserte servicestasjon for eventuelle reparasjoner kan gjøres under garantivilkårene.
Denne garantien er gyldig dersom garantisertifikat og kjøpsbevis er presentert.
Denne garantien er bare gyldig hvis garantisertifikat og kjøpsbevis er fremvist ved vår autoriserte reparasjonsservicestasjon.
Garantien er gyldig i 15 år fra kjøpsdatoen for kikkert.

FI Ennen kiikarisi käyttämistä lukekaa ohje oman turvallisuutesi takia huolellisesti. Säilytä ohje myöhemmän varalta.

Varoitus
1. Ärä koskaan katso kiikarilla suoraan auringkon. Se voi vahingoittaa silmiä.
2. Älä aseta kiikarisi suoraan auringonvalon. Se saattaa aiheuttaa tulipalon.

1. Pääosien nimet / Hihnan kiinnittäminen
① Okulaari ② Diopterin säädin
③ Jalustan pohjan suojakuvusta
④ Tarkennuksen valitin ⑤ Silmäkuppi
⑥ Hihnan kiinnitys
- Kun käytät kiikaria silmälasien kanssa, taita silmäkupit ulos.

2. Säädä kiikarin puolien keskinäistä etäisyyttä.
Irrota suojus ja säädä kiikaria molemmin kaain siirtämällä osaa hitaasti kuvan osoittamalla tavalla. Suorita säätö katsomalla kiikarin läpi, kunnes molempien silmien näkökentät on likiarvoisesti samat.

3. Kiikarit tarkennuksen valitsimia samalla kun katsot kohdetta, kunnes vasemman silmän näkymä on tarkennettu.
Kiikarin okulaari (vasemman kun katsot vasemman okulaarin läpi (vasemmalla silmällä), kunnes sama kohde on tarkennettu.

4. Kiikarin okulaari okuularin dioptrein säädintä samalla kun katsot okulaari oikealla silmällä.
Kiikarin okulaari (oikea silmä) kunnes sama kohde on tarkennettu.

5. Tarkenna kohde
Katso kiikarin läpi molemmin silmin ja käännä tarkennuksen valitsinta, kunnes kohde on tarkennettu parhaalen.

6. Jalustan kohdalla olevan (lisävaraste).
Poista kolmijalkasovittimen liitoskohdan ruuvisuojus ja asenna kolmijalkasovittin. Aseenna sitten laite kolmijalkaan.

Hoito ja säilytys
- Puhalla pölyt pois puhaltimella ja pyyhi tämän jälkeen varovaisesti puhtaalla liinalla. Sormenjäljet yms. voidaan puhdistaa liinalla, joka on kosteutettu linsisuojaudelaasiaisenaineella, joka sitä tinnetä, bensiinä tai organisia liuottimia kiikarin puhdistamiseen.
- Kun kiikaria ei käytetä pitkään aikaan, säilytä se viileässä ja kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Vältä kiikarin kolahduksista tai putoamisista aiheutuva iskuja
- Älä käytössä liikaa liian voimakkaan ottelu.
- Tuo kiikarisi yrityksemme valtuuttamaan pahvikeskukseen mikäli hyödynnä kiikari vaurioitsu tai toimi huonosti.

Takuuehdot näkyvät alla.
Määräykset ja ehdot
Tämä takuutodistus on esitettävä yrityksemme valtuuttamalla korjauspaikassa ennen kuin takuun alaisia korjauksia voidaan tehdä.
Tämä takuu on voimassa, jos takuutodistus ja ostokuitti esitetään.
Tämä takuu on voimassa vain jos takuutodistus ja ostoksie esitetään yrityksemme valtuuttamalla korjauspaikalla.
Takuu on voimassa 15 vuotta kiikarin hankintapäivämäärasta.

EL Πριν χρησιμοποιήσετε τις κιάλια σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, για να εξασφαλίσετε τη σωστή χρήση τους. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

Προειδοποίηση
1. Μην κοιτάτε ποτέ τον ήλιο με τις κιάλια σας. Μπορεί να χαθεί η όρασή σας.
2. Μη τοποθετείτε τις κιάλια σε μέρος που κτυπάει ο ήλιος. Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς.

1. Ονόματα βασικών εξαρτημάτων / Πώς να τοποθετήσετε το λουράκι
① Προσοφθάλμιος φακός ② Δακτύλιος ρύθμισης διοπτρίας ③ Κάλυμμα βίδας τριποδίου ④ Τροχός εστίασης ⑤ Ελαστικό προσοφθάλμιο ⑥ Υποδοχή λουριού
- Όταν χρησιμοποιείτε τις κιάλια φορώντας γυαλιά, διπλώστε τα ελαστικά προσοφθάλμια προς τα έξω.

2. Προσαρμογή της απόστασης του οπτικού μεταξύ των ματιών.
Αφαιρέστε τα καλύμματα, κρατήστε τα κιάλια και με τα δύο χέρια και ρυθμίστε τον φακό, ενώ κοιτάτε μέσα από τα κιάλια, μέχρι η εικόνα στο οπτικό πεδίο και τα δύο μάτια σας να γίνει το δυνατό πιο κοντά.

3. Κοιτώντας στο αντικείμενο, προσαρμόστε τον τροχό εστίασης ώστε η εικόνα που βλέπει το εκείνο που βλέπετε με το αριστερό σας μάτι.
Ενώ κοιτάτε μέσα στο αριστερό προσοφθάλμιο (με το αριστερό σας μάτι), περιστρέψτε τον τροχό εστίασης, έως ότου εστιάσετε το αντικείμενο.

4. Κοιτάζοντας με το δεξί σας μάτι, ρυθμίστε τον δίσκο διοπτρίας στο δεξί προσοφθάλμιο.
Ενώ βλέπετε μέσα στον δεξί προσοφθάλμιο φακό (με το δεξί σας μάτι), περιστρέψτε τον σταχείο ελέγχου διοπτρίας, έως ότου εστιάσετ το ίδιο αντικείμενο.

5. Εστιάστε στο αντικείμενο.
Ενώ βλέπετε μέσα στο κιάλια και με τα δύο μάτια, περιστρέψτε τον τροχό εστίασης, έως ότου η εικόνα γίνει τέλεια.

6. Μείωση κόπωσης
Αφαιρέστε τη βιδωτή τάπα του συνδέσμου προσαρμογής τριποδίου και τοποθετήστε τον προσαρμογέα τριποδίου. Στη συνέχεια, εγκαταστήστε τη μονάδα στο τρίποδο.

Φροντίδα και αποθήκευση
- Απομακρύνετε τυχόν σκόνες με ένα φυσερό και σκουπίστε ελαφρά με ένα καθαρό πανί. Αν τα προσοφθάλμια είναι λερωμένα, σκουπίστε τα με ένα πανί, κλπ., εμποτισμένο με ένα εμπορικά διαθέσιμο υγρό καθαρισμού φακών. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά για τον καθαρισμό των κιάλια.
- Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τα κιάλια για μακρύ χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τα σε χώρο με καλό αερισμό, χωρίς υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
- Αποφύγετε τις δυνατές κτύπιες κιάλια κατά τη μεταφορά.
- Μη κάνετε υπερβολικές δυνάμεις στα κιάλια.
- Μη τα αποσυναρμολογείτε, μη τα τροποποιείτε και μη τα επισκευάζετε εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα ή δεν λειτουργούν σωστά.

Ο κύριος σύνταγμα παρακάτω.
Όρο:
Παρόν πρωτοκόλλο θα πρέπει σύστημα μη βάση τους ώρες της κύριας υπηρεσίας. Πριν κάθε εργασία πρέπει εγγύηση στο εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο επισκευής.
Η παρούσα εγγύηση ισχύει εν τεκμηριώσει το Πιστοποιητικό Εγγύησης και η απόδειξη αγοράς.
Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο κάτω εάν βάζεις του πιστοποιητικού εγγύησης και του πρωτοπαπιού ωφαρίας στο εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο επισκευής.
Η εγγύηση ισχύει για 15 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς των κιάλια.

HU A távcső helyes használata érdekében a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezeket a tájékoztatókat! Miután elolvasta az útmutatót, tárolja biztonságos helyen!

Figyelem
1. Soha ne nézzen a távcsőnek közvetlenül a Napba! Látásvesztés következhet be.
2. Ne tegye a távcsőnek közvetlen napsugárzásnak kitett helyre! Tűzveszélyes lehet.

1. A fő részek megnevezése / Hogyan rögzítsük a szíjat
① Okulár ② Dioptria korrekció szabályozója
③ Állvány csavarzár zárósapka ④ Fókuszáló kerék ⑤ Szemkagyló ⑥ Szíjfogató
- A távcső szemvédővel vagy nélkül használhatóan a szemkagyolkat hajtsa kifelé.

2. A két tubus közti távolsága beállítása.
Vegye le a kupakokat, két kézzel tartsa a távcsövet, és lassan állítsa be, amíg az ábrán látható, szemszögben ugyanaz a tájrész, amelyet a látómező mindkét szemre egyaránt azonos nem kell.

3. A célpontra nézve állítsa be a fókuszálógyűrűt, hogy a bal szeme által látott kép éles legyen!
Miközben a bal szemünkkel nézi (a bal szemével), forgassa a fókuszálógyűrűt, amíg a tárgyat élesen nem látja!

4. Állítsa be a jobb szemlencsén lévő dioptriakorrekciós gyűrűt, miközben a jobb szemével néz!
Miközben a jobb szemlencsén néz (a jobb szemével), forgassa a dioptriaállító szabályozógyűrűt, amíg a tárgy éles lesz!

5. Fókuszáljon a tárgyra!
Mindkét szemével a távcsőbe nézve, forgassa a fókuszálókerék, amíg a tárgyat élesen nem látja!

6. Szerelje fel az (opcionális) állványadaptert.
Távolítsa el az állványadapter csatlakozójának csavarzár zárósapkáját, majd szerelje fel az állványadaptert. Ezután szerelje fel az egységet az állványra.

Kezelés és tárolás
- Az esetleges port fújtokával fújja le, majd puha kendővel finoman törölje le a lencsékről! Amennyiben a szemlencsék szennyeződtek, törölje le azokat egy kereskedelmi forgalomban kapható lencsetisztítóval átitatott kendővel! Ne használjon hígítót, benzint, illetve szerves oldószert a távcső tisztításával.
- Ha a távcsövet hosszabb ideig nem használja, tárolja azokat jól szellőztetett helyen, kerülje a magas hőmérsékletet és a páratartalmat.
- Kerülje a távcső túlzásokbólt vagy leejtésekből eredő ütődéseket.
- Ne alkalmazzon túlzott erőt a távcsőre!
- Sérülés és hibás működés esetén vigye távcsőre! a hivatalos szervizpontba!

A rendelkezésekel lásd lentebb.
Feltételek és kikötések
Ezt a garanciát be kell mutatni a hivatalos szervizpontban, mielőtt bármilyen javításokat végzünk a garancia feltételek szerint.
Ez a garancia akkor érvényes, ha bemutatja a Garancia tanúsítványt és a vásárlást igazoló blokkot.
Jelen garancia kizárólag a Garanciatanúsítvány és a számla hivatalos szervizpontban való bemutatásával érvényes.
A garancia a távcső vásárlásától számított 15 évig érvényes.

IT Prima di usare il binocolo, leggere attentamente questo manuale per poter usare il binocolo nella maniera corretta. Dopodiché, Dopo aver letto il manuale, riporlo in un luogo sicuro.

Avvertenza
1. Nel sole non guardare mai con il binocolo. Vi è pericolo di perdere la vista. Non guardare mai il sole direttamente con il binocolo.
2. Non collocare il binocolo in luoghi esposti alla luce solare diretta, perché può potrebbe essere causa di incendi.

1. Nomi delle parti principali / Come fissare la cinghia
① Oculare ② Comando di regolazione dioptrica ③ Coperchio a vite del treppiede
④ Rotella per la messa a fuoco ⑤ Paraocchio ⑥ Attacco per la cinghia
- Quando si usa il binocolo mentre si portano gli occhiali, piegare le conchiglie oculari.

2. Regolare la distanza fra gli occhi.
Rimuovere le coperture e, tenendo il binocolo con entrambe le mani, ruotare lentamente, come mostrato in figura, fino a che il campo visivo diventa approssimativamente lo stesso per entrambi gli occhi.

3. Osservando il soggetto, regolare la rotella per la messa a fuoco in modo che l'immagine vista dall'occhio sinistro sia a fuoco.
Zoodanem pro kaja sinistro (pro kaja sinistro), suktre Zdrino nuoolto regulativno Zveda toi, kol optimalna ostrina.

4. Regolare la dioptria sull'oculare destro osservando con l'occhio destro.
Guardando dall'oculare destro (con l'occhio destro), girare il comando di regolazione diottrica fino a che l'oggetto sia nitido.

5. Focalizzazione a tergeyz!
Mindkét szemével a távcsőbe nézve, forgassa a fókuszálókerék, amíg a tárgyat élesen nem látja!

6. Il fissaggio dell'adattatore per treppiede (opzionale).
Rimuovere il coperchio a vite del treppiede e installare l'adattatore per treppiede. A questo punto, installare il treppiede.

Pulizia e Ispezione
- Eliminare eventuali tracce di polvere con un soffiatore e pulire delicatamente il tessuto con un panno pulito. Quando le lenti sono sporche, passate con un panno inumidito con un prodotto per lenti reperibile in commercio. Non usare diluente, benzina o solventi organici per pulire il binocolo.
- Quando si prevede di non usare il binocolo per un periodo di tempo prolungato, riporlo in un luogo ben ventilato, evitando l'esposizione a temperature o umidità elevate.
- Evitare forti urti causati da cuti o cadute del binocolo.
- Non esercitare una forza eccessiva sul binocolo.
- Portare il binocolo in un nostro centro di assistenza autorizzato se esso non si dovesse adatto danni o si verificino problemi di funzionamento.

Le clausole sono indicate di seguito.
Termini e condizioni
Prima di qualsiasi riparazione eseguita sulla base delle condizioni della garanzia, bisogna presentare questa garanzia in un nostro centro di assistenza autorizzato.
Questa garanzia è valida se si presentano il Certificato di garanzia e la prova dell'acquisto.
Questa garanzia è valida soltanto se si presentano il Certificato di garanzia e la prova dell'acquisto in un nostro centro di assistenza autorizzato.
La garanzia è valida per 15 anni dalla data di acquisto del binocolo.

HR Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije početka korištenja dalekozora. Nakon što pročitate priručnik spremite ga na sigurno mjesto.

Upozorenje
1. Nikad ne gledajte izravno u sunce kroz dalekozor. Može doći do gubitka vida.
2. Ne ostavljajte dalekozor na mjestu koje je izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti. Može doći do požara.

1. Nazivi glavnih dijelova / Način postavljanja kaiša
① Okular ② Prilagodba dioptrijske korekcije
③ Poklopac stativnog vijka ④ Kotačić za fokus
⑤ Štitnik za oko ⑥ Držač za remešćanje kaiša
- Kada koristite dalekozor nosite naočale, presavijte štitnike za oko ka spolnoj strani.

2. Prilagodavanje dvogleda prema rastojanju oči.
Skinite poklopce, držite dvogled sa obe ruke i dok gledate kroz dvogled rukama polako podešavajte najbrojnijeg dec. kao bi je prikazan na slici, sve dok se vetro pole ne postane za obe oči.

3. Dok gledate na objekat, okrenite točkić za podešavanje fokusa sve dok se slika ne nađe u fokusu na levom oku.
Dok gledate kroz levi okular (sa levim okom), okrenite točkić za podešavanje fokusa sve dok se objekat ne nađe u fokusu.

4. Podesite prsten za korekciju dioptrija na desnom okularu, dok gledate sa desnim okom.
Dok gledate kroz desni okular (desnim okom), okrenite točkić za korekciju dio

EN For customers in Europe

Thank you for purchasing your OM Digital Solutions product. In the unlikely event that your product needs to be defective, although it has been used properly (in accordance with the written Instruction Manual supplied with it), during the applicable national warranty period and has been purchased from an authorized our company's distributor within the territories area of OM Digital Solutions GmbH as stipulated on the website: https://explore.omsystem.com, it will be repaired, or at our company's option replaced, free of charge. In order to enable our company to provide you with the respective warranty services to your full satisfaction, kindly fill out as soon as possible, please note the information and instructions listed below:

1. To claim under this warranty please follow the instructions on https://my.omsystem.com/ for registration and tracking (this service is not available in all countries) or take the product, the corresponding **original invoice or purchase receipt** to the dealer where it was purchased or any other our company's service station within the business area of OM Digital Solutions GmbH as stipulated on the website: https://explore.omsystem.com, before the end of the applicable national warranty period.
2. Please make sure that the original invoice or the sales receipt (indicating the dealer's name, the date of purchase and product type) is available and handed in.
3. Please note that our company will not assume any risks or bear any costs incurred in transporting the product to the dealer or our company's authorized service station.
4. This Warranty does not cover the following and you will be required to pay a repair charge, even for defects occurring within the warranty period referred to above.
   a. Any defect that occurs due to mishandling (such as an operation performed that is not mentioned in the Instruction Manual, etc.).
   b. Any defect that occurs due to repair, modification, cleaning, performed by anyone other than our company or our company's authorized service station.
   c. Any defect or damage that occurs due to transport, a fall, shock, etc. after purchase of the product.
   d. Any defect or damage that occurs due to fire, earthquake, flood damage, thunderbolt, other natural disasters, environmental pollution and irregular voltage sources.
   e. Any defect that occurs due to careless or improper storage (such as keeping the product under conditions of high temperature and humidity; near insect repellents such as naphthalene or harmful gases, etc.), improper maintenance, etc.
   f. Any defect that occurs due to abnormal battery, etc.
   g. Any defect that occurs due to sand, mud, water etc. entering the inside of the product concerned.
5. Our company's sole liability under this Warranty shall be limited to repairing or replacing the product. Any liability under the Warranty for indirect or consequential loss or damage of any kind incurred or suffered by the customer due to a defect of the product, and in particular any loss or damage caused to any lenses, other equipment or accessories used with the product or for any loss resulting from a delay in repair or loss of data, is excluded. Compelling regulations by law remain unaffected by this.

FR Pour les utilisateurs au Europe

Merci pour votre achat d'un produit OM Digital Solutions. Dans le cas improbable où votre produit s'avère défectueux malgré une manipulation correcte (conforme au mode d'emploi fourni), pendant la période de garantie nationale applicable et si le produit a été acheté auprès d'un distributeur agréé de notre société au sein du secteur d'activité de OM Digital Solutions GmbH tel qu'il est stipulé sur le site Internet : https://explore.omsystem.com, il sera réparé ou remplacé gratuitement selon l'option de notre société. Pour permettre à notre société de vous fournir les services de garantie requis à votre entière satisfaction et ce plus rapidement possible, veuillez noter les informations et instructions suivantes :

1. Pour toute réclamation sous garantie, veuillez suivre les instructions sur le site https://my.omsystem.com/ pour l'enregistrement et le suivi (ce service n'est pas disponible dans tous les pays), apporter le produit, la facture **d'origine ou le justificatif d'achat correspondant** au revendeur qui l'a acheté le produit, ou à tout autre centre de service après-vente de notre société dans le secteur d'activité de OM Digital Solutions GmbH tel qu'il est stipulé sur le site Internet : https://explore.omsystem.com, avant la fin de la période de garantie nationale applicable.
2. Assurez-vous que la facture originale ou le justificatif d'achat (indiquant le nom du revendeur, la date d'achat et le type de produit) est disponible et transmis.
3. Notez que notre société n'assume aucun risque ou ne supporte pas les coûts liés au transport du produit au revendeur ou le centre de service après-vente agréé de notre société.
4. Cette garantie ne couvre pas les dommages suivants dont vous devrez payer les réparations, même en cas de défaillances survenant pendant la période de garantie mentionnée ci-dessus.
   a. tout défaut résultant d'une manipulation non conforme (contrairement aux indications du mode d'emploi, etc.)
   b. tout défaut résultant d'une réparation, d'une modification, d'un nettoyage, etc. effectué par une notre société ou un centre de service après-vente agréé de notre société.
   c. tout défaut ou dommage causé par un transport non conforme, une chute, un choc, etc. après achat du produit.
   d. tout défaut ou dommage résultant d'un incendie, d'un tremblement de terre, d'une inondation, de la foudre ou d'autres catastrophes naturelles, de la pollution, d'une variation de la source de tension électrique ;
   e. tout défaut résultant d'un stockage non conforme ou négligent (température excessive, humidité excessive, proximité d'insecticides tels que naphtalène ou produits chimiques nocifs, etc.), d'un entretien non conforme, etc.
   f. tout défaut résultant de pilles usagées, etc.
   g. tout défaut causé par l'infiltration de sable, boue, eau, etc. à l'intérieur de l'appareil.
5. La seule responsabilité de notre société dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Toute responsabilité pour perte ou dommage indirect ou accessoire, de quelque nature que ce soit, supporté par le client à cause d'un défaut du produit, est exclue, notamment en cas de perte ou dommage causé à des objectifs ou à d'autres matériels ou accessoires utilisés avec le produit, ou de perte financière quelconque résultant d'un retard en réparation ou de perte de données. La présente disposition ne déroge pas à la législation contraignante en vigueur.

ES Para usuarios en Europa

Gracias por adquirir un producto OM Digital Solutions. En el improbable caso de que su producto resulte defectuoso, aunque se haya utilizado correctamente (de acuerdo con el Manual de instrucciones escrito suministrado con el mismo), durante el periodo de garantía nacional aplicable y se haya adquirido en un distribuidor autorizado de nuestra empresa dentro del área de negocios de OM Digital Solutions GmbH, tal como se indica en el sitio Web: https://explore.omsystem.com, se reparará o, a elección de nuestra empresa, se sustituirá de forma gratuita. Para que nuestra empresa pueda prestarle los servicios de garantía correspondientes a su entera satisfacción y con la mayor rapidez posible, le rogamos tenga usted notar los siguientes datos e instrucciones:

1. Para tramitar las reclamaciones pertinentes a esta garantía, siga las instrucciones indicadas en https://my.omsystem.com/ para su registro y seguimiento (este servicio no está disponible en todos los países) o lleve el producto, la **factura original o justificante de la compra** al distribuidor donde se compró o al centro de reparación de nuestra empresa dentro del área de negocio de OM Digital Solutions GmbH tal como se estipula en el sitio web https://explore.omsystem.com, antes de la fecha de caducidad de la garantía nacional aplicable.
2. Asegúrese de que la factura original o el recibo de compra (que indica el nombre del distribuidor, la fecha de compra y el tipo de producto) está disponible y se entrega.
3. Tenga en cuenta que nuestra empresa no asumirá ningún riesgo ni corrá ningún gasto incurrido en el transporte del producto al distribuidor o al centro de reparación autorizado de nuestra empresa.
4. Esta Garantía no cubre los siguientes casos, en los que usted tendrá que pagar por el coste de las reparaciones correspondientes, incluso las de aquellos defectos que se produzcan durante el periodo de garantía mencionado:
   a. Cualquier defecto que se derive de un uso inapropiado (como por ejemplo la realización de una operación no mencionada en el manual de instrucciones, etc.).
   b. Cualquier defecto debido a reparaciones, modificaciones, limpieza, etc. llevadas a cabo por personas ajenas a nuestra empresa o a un centro de servicio autorizado por nuestra empresa.
   c. Cualquier defecto o daño que suceda debido al transporte, caída, choque, etc. una vez adquirido el producto.
   d. Cualquier defecto o daño debido a fuegos, terremotos, inundaciones, rayos, otras desastres naturales, polución medioambiental o fuentes de corriente irregulares.
   e. Cualquier defecto que se derive de un almacenamiento inadecuado o negligente (como por ejemplo en condiciones de temperatura o humedad excesivas; cerca de repelentes de insectos como naftalina, o gases nocivos, pesticidas, etc.), o de un mantenimiento inapropiado, etc.
   f. Cualquier defecto debido a baterías, etc.
   g. Cualquier defecto causado por arena, barro, agua, etc. que se haya introducido en el interior de la carcasa del producto.
5. La única responsabilidad de nuestra empresa conforme a esta Garantía se limitará a la reparación o la sustitución del producto. Conforme a esta Garantía, queda excluida cualquier responsabilidad por pérdida o daños indirectos o de carácter secundario de cualquier tipo incurridos o sufridos por el cliente debido a un defecto del producto, y en especial, cualquier pérdida o daño causado a cualquier objetivo, a otros equipos o a accesorios utilizados con el producto, o cualquier pérdida resultante de un retraso en la reparación o de la pérdida de datos. Las disposiciones legales obligatorias no se ven afectadas por esta cláusula.

DE Für Europa

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt von OM Digital Solutions entschieden haben.
Im unwahrscheinlichen Fall Ihre Auftretens eines Defekts dieses Produkts trotz ordnungsgemäßen Gebrauch (gemäß der gedruckten Bedienungsanleitung im Lieferumfang des Produkts) während der für das jeweilige Bestimmungsland geltenden Gewährleistungsfrist eines Produkts, das von einem Vertragshändler unseres Unternehmens innerhalb des auf der Website https://explore.omsystem.com angegebenen Geschäftsbereichs von OM Digital Solutions GmbH erworben wurde, wird dieses kostenlos repariert bzw. nach Ermessen unseres Unternehmens ersetzt. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Informationen und Anweisungen sorgfältig, damit unser Unternehmen im Reparaturfall im Stande ist, den Verpflichtungen der Gewährleistung zu Ihrer vollen Zufriedenheit und innerhalb der kürzestmöglichen Zeit nachkommen.

1. Um die Gewährleistung für dieses Produkt in Anspruch zu nehmen, folgen Sie den Anweisungen auf https://my.omsystem.com/ für Registrierung und Sendungsverfolgung (dieser Dienst ist nicht in allen Ländern verfügbar), oder bringen Sie das Produkt und die dazugehörige **Originalrechnung** bzw. den **Kauf nachweis** sowie den ausgefüllten Gewährleistungsschein vor Ablauf der für das jeweilige Bestimmungsland geltenden Gewährleistungsfrist zu dem Händler, von dem das Produkt erworben wurde, oder zu einer Kundendienststelle unseres Unternehmens innerhalb auf der Website https://explore.omsystem.com angegebenen Geschäftsbereichs von OM Digital Solutions GmbH.
2. Bitte vergewissern Sie sich, dass die Originalrechnung bzw. der Kaufbeleg (auf dem der Name des Fachhändlers, das Kaufdatum und der Produktyp angegeben sind) vorhanden ist und eingereicht wird.
3. Bitte beachten Sie, dass unser Unternehmen keinerlei Haftung oder Kosten für den Produkttransport zwischen Fachhändler bzw. zu einer Kundendienststelle unseres Unternehmens übernimmt.
4. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf die nachstehend beschriebenen Defekte, bei denen dem Kunden Reparaturkosten selbst dann in Rechnung gestellt werden, wenn der betreffende Defekt innerhalb der oben angegebenen Gewährleistungsfrist aufgetreten ist.
   a. Jegliche Defekte, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind (z. B. die Ausführung eines nicht in der Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgangs, usw.).
   b. Jegliche Defekte, die auf eine Reparatur, Isolierung, Verdrahtung, Reinigung usw. des Produkts zurückzuführen sind, die nicht von unserem Unternehmen oder einer autorisierten Kundendienststelle unseres Unternehmens ausgeführt wurde.
   c. Jegliche Defekte oder Schäden, die auf einen Transport, ein Fallenlassen, einen starken Stoß usw. nach dem Kauf des Produkts zurückzuführen sind.
   d. Jegliche Defekte oder Schäden, die auf Brand, Erdbeben, Überschwemmung, Blitzschlag oder Naturkatastrophen, Umweltverschmutzung oder Betrieb mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannungsquelle zurückzuführen sind.
   e. Jegliche Defekte, die auf eine nachlässige oder unsachgemäße Lagerung (z. B. bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit; in der Nähe von Insektiziden wie Naphthalin, gesundheitsschädlichen Gasen, usw.), unsachgemäßer Wartung, usw. zurückzuführen sind.
   f. Jegliche Defekte, die auf erschöpfte Batterien usw. zurückzuführen sind.
   g. Jegliche Defekte, die auf ein Eindringen von Sand, Schlamm, Wasser usw. in das Innere des Produktgehäuses zurückzuführen sind.
5. Die Haftung unseres Unternehmens im Rahmen dieser Gewährleistung ist auf die Reparatur bzw. den Austausch des Produkts beschränkt. Jegliche Haftung im Rahmen der Gewährleistung für Schäden oder Verluste, die dem Kunden aus einem Defekt des Produkts erwachsen, insbesondere Schäden oder Verluste an Objektiven, sonstigen Ausrüstungen oder Zubehörteilen, die zusammen mit dem Produkt verwendet werden oder Produkt entstehen bzw. jegliche Verluste, die auf eine verzögerte Reparatur oder auf Datenverluste zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Rechte des Kunden im Rahmen der geltenden Gesetzgebung werden hiervon nicht berührt.

BG За европейски потребители

Благодарим Ви, че закупихте Вашия продукт OM Digital Solutions.
В малко вероятен случай, в който Вашият продукт е дефектен, въпреки че е бил използван правилно (в съответствие с експлоатационното Ръководство за експлоатация, доставено с него), в рамките на приложимия национален гаранционен период и е закупен от упоменатия дистрибутор на нашата компания в рамките на териториите на OM Digital Solutions GmbH, както е посочено в уебсайта: https://explore.omsystem.com ще бъде ремонтиран или по преценка на нашата компания заменен безплатно. За да позволите на нашата компания да Ви предоставя съответните гаранционни услуги за Вашето пълно удовлетворение и колкото е възможно по-бързо, моля, обърнете внимание на информацията и инструкциите, посочени по-долу:

1. За да направите искане по тази гаранция, моля, следвайте инструкциите на https://my.omsystem.com/ за регистрация и проследяване (тази услуга не е предлана във всичко страни) или занесете продукта, съответния **оригинален счет или фактура** на продавача, от който е закупен, или на сервиз на компанията в рамките на бизнес зоната на OM Digital Solutions GmbH, посочена на уебсайта: https://explore.omsystem.com, преди изтичането на приложимия национален гаранционен период.
2. Уверете се, че оригиналната фактура или касовата бележка (с посочено име на продавача, дата на покупка и тип на продукта) е налична и е предадена.
3. Имайте предвид, че нашата компания няма да поема никакви рискове или разходи, свързани при транспортирането на продукта до дилъра или сервизния център на нашата компания.
4. Тази гаранция не покрива следните случаи, за които ще трябва да заплатите цената на ремонта, даже и случаи на дефекти, възникнали в рамките на посочения по-горе гаранционен срок.
   а. Дефект, причинен от неправилно манипулиране (например действия, които не са описани в Инструкциите за работа и др.).
   б. Дефект, възникнал при поправка, ремонт, модифициране, почистване и т.н., извършени от хора, които не са нашата компания или упоменатия сервиза към нашата компания.
   в. Дефект или повреда, причинени при транспортиране, падане, удар и др. след закупуването на продукта.
   г. Дефекти или повреди, причинени от пожар, земетресение, наводнение, мълния, друго природни бедствия, замърсяване на околната среда или замърсяване с неправилен източник на електрическо захранване.
   д. Дефекти, причинени от неправилно или небрежно съхранение (т.е., съдържане при висока температура, висока влажност и близост до инсектициди на нафталинова основа или такива, съдържащи вредни газове, пестициди, и т. д.), неправилна поддръжка и др.
   е. Дефекти, причинени от изтощени батерии и др.
   ж. Дефекти, причинени от проникване на пясък, кал, вода и др. в продукта.
5. Единственото задължение на нашата компания по тази гаранция е да ремонтира или да замени продукта. Изключена от тази гаранция е всяка отговорност за загубата или повредата на обективи, друго оборудване и аксесоари, използвани заедно с продукта, както и отговорността за всякакви загуби, причинени от забавяне на ремонта или от загуба на данни. Законовите разпоредби на приложимото законодателство.

CS Zákazníci v Evropě

Děkujeme za zakoupení tohoto výrobku značky OM Digital Solutions.
Pravděpodobnost takové situace je sice velmi malá, ale pokud se v průběhu platné záruční doby uživ. 2k je prvé výrobek vadný i přes řádné používání (v souladu s přiloženým písemným návodem k použití), a pokud byl zakoupen u oprávněného distributora naší společnosti v rámci obchodní oblasti OM Digital Solutions GmbH, jak je stanoveno na webové stránce https://explore.omsystem.com, bude bezplatně opraven nebo (podle uvážení naší společnosti) vyměněn. Aby nám mohla naše společnost poskytnout požadované záruční služby k plné spokojenosti a co nejrychleji, prosíme zákazníka, aby si pečlivě přečetl níže uvedené informace a pokyny:

1. Při uplatnění této záruční povinnosti postupujte podle pokynů na https://my.omsystem.com/ for registering and tracking (tato služba není k dispozici ve všech zemích) podle pokynů na webu https://my.omsystem.com/ nebo přeď koncem příslušné národní záruční doby předejte výrobek, příslušnou **originální fakturu** nebo **prodejní doklad** prodejci, o nějož byl produkt zakoupen, nebo do jakékoliv servisního střediska naší společnosti v rámci obchodní oblasti OM Digital Solutions GmbH, jak je stanoveno na webové stránce https://explore.omsystem.com, ani to bylo dříve, než bude stanovené datum ukončení platnosti záruky.
2. Ujistěte se, že originální faktura nebo prodejní doklad (s uvedením jmena prodejce, data nákupu a typu výrobku) byl přiložen do lámnas in.
3. Otsenava ari vält finns inte ansvar eller kostnader vilket kostnader avseende transport av produkten till eller från ett servicställe som ägs av vårt företag produkter.
4. Garanti omfattar inte följande, och kunden svarar i dessa fall för reparationskostnaden, även för defekter som uppkommer inom ovan angivna garantiperiod.
   a. Produkten har utsatts för felaktig hantering (t.ex. åtgärd som inte nämns i användarhandboken, osv.).
   b. Defekt som uppkommer pga. reparation, modifiering, rengöring eller liknande, som utförts av någon annan än vårt företag eller ett av vårt företag godkänt servicenätet.
   c. Defekt eller skada som uppkommer pga. transport, fall, stötar eller liknande, efter inköp av produkten.
   d. Defekt eller skada som uppkommer pga. brand, jordskalv, översvämning, blixtnedslag, annan naturkatastrof, förorening eller ovaregelmässiga spänningskällor.
   e. Defekt defekt, det skyldes felaktig förvaring (t.ex. förvaring av produkten vid för hög temperatur eller luftfuktighet, i närheten av insektsmedel som naftalen eller skadliga ämnen osv.), eller felaktigt utfört underhåll osv.
   f. Defekt som inträffar pga. förbrukade batterier osv. liknande.
   g. Defekt som inträffar pga. att sand, gyttja, vatten osv. har tränga in i produktens inre delar.
5. Vårt företag ersätter endast produkten vid reparation eller ersättning av produkten. Följande är undantagi från ansvarsskyldigheten enligt garantin: indirekt skada, förlust eller annan form av skada som kunden orsakar eller drabbas av pga. en defekt hos produkten, och speciellt förlust av eller skada på linser, annan utrustning eller tillbehör som användas tillsammans med produkten, samt förlust som uppstår pga. fördröjning av reparation eller förlust av data. Gällande lagar och regelverk påverkas inte av dessa garantivillkor.

DA For kunder i Europa

Tak, fordi du har købt dit OM Digital Solutions produkt. I den usandsynlige situation, at det skulle der opstå fejl ved produktet, selvom det er blevet brugt korrekt (i henhold til den medfølgende instruktionsvejledning) under den gældende nationale garantiperiode, og det er blevet købt hos en autoriseret leverandør for vores virksomhed inden for forretningsområdet for OM Digital Solutions GmbH, som angivet på hjemmesiden: https://explore.omsystem.com, vil det blive repareret, eller efter vores valg udskiftet med et vores virksomhed uden omkostninger for kunden. For at kunne gøre vores virksomhed i stand til at yde dig de garantiydelser, der anmoder om, til din fulde tilfredshed og hurtigst muligt, bedes du vende opmærksom på oplysninger og instruktioner, der er anført nedenfor:

1. For krav under denne garanti bedes du følge instruktionerne på https://my.omsystem.com/ for registrering og sporing (denne tjeneste er ikke tilgængelig i alle lande) eller tage produktet, den tilsvarende **originale fakturaeller eller købskvittering** med hen til forhandler, hvor det blev købt, eller til et vores virksomhed andre servicestationer i forretningsområdet for OM Digital Solutions GmbH som angivet på hjemmesiden: https://explore.omsystem.com, før den gældende, nationale garantiperiode udløber.
2. Sørg for, at den oprindelige faktura eller salgskvittering (som indeholder forhandlerens navn, købsdato og produkttype) er tilgængelig og indleveres.
3. Bemærk venligst, at vores virksomhed ikke vil påtage sig nogen risici eller bære nogen omkostninger ifølge transport af produktet til forhandleren eller et af vores virksomheds servicecenter.
4. Garantien dækker ikke følgende, og du vil være nødt til at betale en reparationsafgift, selv for defekter som opstår inden for den ovennævnte garantiperiode.
   a. Enhver defekt, der skyldes forkert brug (som f.eks. anvendelse til formål, der ikke er nævnt i betjeningsvejledningen osv.).
   b. Enhver defekt, der skyldes reparation, ændring, rengøring osv. udført af andre end vores virksomhed eller vores virksomheds servicecenter.
   c. Enhver defekt, der skyldes skade, der skyldes transport, tab, stød osv. efter købet af produktet.
   d. Enhver defekt eller skade, der skyldes brand, jordskælv, oversvømmelse, lynnedslag, andre naturkatastrofer, forurening eller uregelmæssige spændingskilder.
   e. Enhver defekt, der skyldes skødesløs eller forkert opbevaring (som f.eks. opbevaring af produkter under meget varme og fugtige forhold, i nærheden af insektmidler som f.eks. naftalen eller andre skadelige midler osv.), forkert vedligeholdelse osv.
   f. Enhver defekt, der skyldes fejlagtige batterier osv.
   g. Enhver defekt, der skyldes sand, mudder, vand osv., som trænger ind i produktet.
5. Vores virksomheds eneste ansvar under denne garanti begrænser sig til reparation eller ombytning af produktet. Vores virksomhed fralægger sig ethvert ansvar under garantien for indirekte eller afledte tab eller skader af enhver art, som kunden måtte lide eller som følge af en defekt ved produktet og i særdeleshed tab eller skader på optik, andet udstyr og tilbehør anvendt sammen med produktet eller som er blevet forårsaget af forsinkelser eller tab af data. Gældende lovgivning påvirkes ikke af ovenstående.

EL Για πελάτες στην Ευρώπη

Σας ευχαριστούμε για την αγορά προϊόντος της OM Digital Solutions.
Στην απίθανη περίπτωση που το προϊόν σας αποδειχθεί ελαττωματικό, παρόλο που χρησιμοποιήθηκαν σωστά (σύμφωνα με το κείμενο εγχειρίδιο οδηγιών που σας παρέχεται) κατά τη διάρκεια της εφαρμόσιμης εθνικής εγγύησης, εφόσον αγοράστε αυτό από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της εταιρείας μας στις περιοχές εντός της OM Digital Solutions GmbH, όπως ορίζεται στον ιστότοπο: https://explore.omsystem.com, θα επισκευαστεί ή, κατά τη διακριτική ευχέρεια της εταιρείας μας, θα αντικατασταθεί δωρεάν. Προκειμένου η εταιρεία μας να σας παρέχει τις αντίστοιχες υπηρεσίες εγγύησης προς πλήρη ικανοποίησή σας, σας παρακαλούμε, μόλις μπορείτε, σημειώστε τις πληροφορίες και τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω:

1. Για αξίωση βάσει αυτής της εγγύησης, ακολουθήστε τις οδηγίες στο https://my.omsystem.com/ για εγγραφή και παρακολούθηση (αυτή η υπηρεσία δεν είναι διαθέσιμη σε όλες τις χώρες) ή πηγαίνετε το προϊόν, τη **πρωτότυπη απόδειξη ή τιμολόγιο** ή **τιμολόγιο πώλησης** στον πωλητή ή σε οποιοδήποτε άλλο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας στις περιοχές εντός της OM Digital Solutions GmbH, όπως ορίζεται στον ιστότοπο: https://explore.omsystem.com, πριν τη λήξη της εφαρμόσιμης εθνικής εγγύησης.
2. Βεβαιώστε πως η πρωτότυπη απόδειξη ή τιμολόγιο (που αναφέρει το όνομα του εμπόρου, την ημερομηνία αγοράς και τον τύπο προϊόντος) είναι διαθέσιμο και παραδίδεται.
3. Σημειώστε ότι η εταιρεία μας δεν αναλαμβάνει κανένα κίνδυνο ούτε καταβάλλει κόστος που προκύπτει από τη μεταφορά του προϊόντος στον έμπορο ή στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της εταιρείας μας.
4. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα παρακάτω περιστατικά, ακόμα κι αν πρόκειται για ελαττώματα τα οποία θα εμφανιστούν εντός της παραπάνω μνημονευθείσας περιόδου εγγύησης, οπότε θα πρέπει να πληρώσετε τα σχετικά τέλη επισκευής.
   α. Κάθε ελάττωμα το οποίο προκύπτει από λάθος χειρισμό (π.χ. χρήση σε κάποιες περιπτώσεις μη αναφερόμενες στο εγχειρίδιο οδηγιών κ.λπ.).
   β. Κάθε ελάττωμα το οποίο προκύπτει εξαιτίας επισκευής, τροποποίησης, καθαρισμού, κ.λπ. που κατελήφθησαν από τρίτους εκτός της εταιρείας μας ή εξουσιοδοτημένου κέντρου επισκευής της εταιρείας μας.
   γ. Κάθε ελάττωμα ή ζημία προκαλούμενη λόγω μεταφοράς, πτώσης, κρούσης κ.λπ. μετά την αγορά του προϊόντος.
   δ. Κάθε ελάττωμα ή ζημία που προκαλείται από φωτιά, σεισμό, πλημμύρα, κεραυνό, φυσικές καταστροφές, περιβαλλοντική ρύπανση και πηγές ασταθούς τάσης.
   ε. Κάθε ελάττωμα το οποίο προκαλείται από κακή ή ακατάλληλη αποθήκευση (π.χ. αποθήκευση σε υπερβολικές υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία, κοντά σε κουνούπια ή βλαβερά αέρια, κ.λπ.), ακατάλληλη συντήρηση, κ.λπ.
   στ. Κάθε ελάττωμα που προκαλείται από αδιανόητες μπαταρίες, κ.λπ.
   ζ. Κάθε ελάττωμα που προκαλείται από την εισχώρηση άμμου, λάσπης, κ.λπ. στο εσωτερικό του προϊόντος.
5. Η υποχρέωση ευθύνης της εταιρείας μας σύμφωνα με την παρούσα Εγγύηση, περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση του προϊόντος. Από την παρούσα Εγγύηση εξαιρείται κάθε ευθύνη για ζημίες ή περιστατικούς οποιάδήποτε είδους κάθε είδους που προκαλούνται ή επηρεάζουν τον πελάτη, ιδιαίτερα κάθε ζημία ή κάθε ζημία σε οποιουδήποτε κάθε είδους αντικείμενο ή εξαρτήματα τα οποία χρησιμοποιούνται στο προϊόν ή σε σχέση με αυτό, ή κάθε ζημία η οποία προκύπτει από καθυστέρηση στην επισκευή ή κάθε απώλεια δεδομένων. Τα υπαγόμενα βάσει ζημίας νομοθετικά πλαίσια δεν θίγονται.

HR Za korisnike u Europi

Zahvaljujemo na kupnji vašeg OM Digital Solutions proizvoda. U malo vjerojatnom slučaju ako se pokaže da je vaš proizvod neispravan, iako je pravilno korišten (u skladu s priloženim priručnikom s uputama koji je isporučen s njim), tijekom važećeg nacionalnog jamstvenog razdoblja i kupio od ovlaštenog distributera naše tvrtke unutar područja prodaje OM Digital Solutions GmbH kako je navedeno na web stranici: https://explore.omsystem.com, bit će popravljen, ili po izboru našeg tvrtke besplatno zamijenjen. Kako bismo omogućili naše tvrtke da vam pruža tražene jamstvene usluge u vaše potpuno zadovoljstvo i što je ranije moguće, molimo vas imajte na umu informacije i uputstva koja su navedena ispod:

1. Za potraživanje zahtjeva prema ovom jamstvu slijedite upute na https://my.omsystem.com/ za registraciju i praćenje (ova usluga nije dostupna u svim zemljama) ili odnesite proizvod, odgovarajući **originalni račun ili račun kupnje** do trgovca od kojeg je kupljen ili bilo koje druge servisne stanice naše tvrtke unutar poslovnog područja OM Digital Solutions GmbH kako je navedeno na web stranici: https://explore.omsystem.com, prije kraja važećeg nacionalnog jamstvenog razdoblja.
2. Provjerite je li originalni račun ili račun o prodaji (na kojem je navedeno ime trgovca, datum kupnje i vrsta proizvoda) dostupan i predan.
3. Imajte na umu da naša tvrtka neće preuzeti rizikove niže navedene troškove prijevoza proizvoda prodavaču ili trgovca ili ovlaštenog servisa naše tvrtke.
4. Ovo Jamstvo ne pokriva sljedeće te ste morali platiti troškove popravka. Čak i u slučaju ako nastupe ili costo kontroverzne nedostatke u roku navedenog jamstvenog razdoblja.
   a. Bilo koji kvar nastao drogo nepravilnog rukovanja (kao da nažalo primjeru koji nije navedeno u Korisničkom uputstvu itd.).
   b. Svaki kvar koji je uzrokovao bilo koji popravka, modifikacija, čišćenja itd. koje je izvršio bilo tko osim naše tvrtke ili ovlaštenog servisa naše tvrtke.
   c. Bilo koji kvar ili oštećenje nastali pri transportu, padu, udarcu itd. nakon kupnje proizvoda.
   d. Bilo koji kvar ili oštećenje nastali zbog požara, potresa, poplave, udara groma, drugih prirodnih katastrofa, onečišćenja okoliša ili neodgovarajućih izvora napajanja.
   e. Bilo koji kvar nastao zbog nemarnog ili nepravilnog pohranjivanja (kao što je držanje proizvoda u uvjetima visoke temperature i vlage, u blizini sredstava protiv insekata kao što je naftalin ili štetnih tjelesnih tvari, itd.), nepravilnog održavanja itd.
   f. Bilo koji kvar nastao zbog istrošenih baterija itd.
   g. Bilo koji kvar nastao pri ili u kućištu proizvoda od pijeska, blata, vode itd.
5. Isključiva odgovornost naše tvrtke prema ovom Jamstvu bit će ograničena na popravak ili zamjenu proizvoda. Isključuje se svaka odgovornost na temelju Jamstva za nepravni ili podjednako gubitak ili štetu bilo koje vrste nastalu za kupca ili koju on snosi zbog kvara na proizvodu, a posebice svaki gubitak ili štetu na bilo kojim objektivu, drugoj opremi ili priboru koji se koristi s proizvodom ili za bilo koji gubitak nastao zbog kašnjenja u popravku ili gubitka podataka. Ovo ne utječe na obaveznе zakonske propise.

SK Pre zákazníkov v Európe

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky OM Digital Solutions.
Ak sa v neobvyklom prípade výrobok, že je vaše výrobok chybný, a to aj napriek jeho správnemu používaniu v súlade s priloženým Návodom na prevádzku (písomný návod), počas príslušnej národnej záručnej lehoty stanovenej platnými vnútroštátnymi predpismi a bol zakúpený u autorizovaného distribútora našej spoločnosti OM Digital Solutions GmbH, ako je stanovené na internetovej stránke: https://explore.omsystem.com, bude bezplatne opravený, alebo v prípade ak sa rozhodne naša spoločnosť, vymenený. Aby vám naša spoločnosť poskytovala príslušné záručné služby k vašej plnej spokojnosti a čo najrýchlejšie, venujte pozornosť informáciám a pokynom uvedeným v ďalšom texte:

1. Do bisto podnel oddělení zaštítev u sláuku sa ovoln garancion, sledujte opatrne na https://my.omsystem.com/ za registráciu i praženie (ova adresa nije dostupna u svim zemljama) ili odnesite proizvod, odgovarajući **originalnu fakturu ili račun za kupovinu** prodavcu kod koga je kupljen ili u bilo kojoj drugi servis naše kompanije u poslovnoj oblasti OM Digital Solutions GmbH onako kako je navedeno na web-sajtu http://explore.omsystem.com, prije isteka primjenjivog nacionalnog garantnog perioda.
2. Pobrinite se da originalna faktura ili račun o prodaji (uključuje ime prodavca, datum kupovine i tip proizvoda) bude dostupan i predan.
3. Imajte u vidu da naša kompanija neće preuzeti nikakav rizik niti snositi ikakve troškove koji nastanu prilikom prevoza proizvoda do prodavca ili ovlašćenog servisa naše kompanije.
4. Ova garancija ne obuhvaća dole navedeno i vi ćete morati da platite troškove popravke, čak i za kvarove do kojih dođe tokom garantnog perioda navedenog iznad.
   a. Svaki kvar do kojeg dođe zbog pogrešnog rukovanja (npr. nalog koje niju pomenuto u priručniku itd.)
   b. Svaki kvar do kojeg dođe zato što je prvotno popravljao, menjao, čistio i slično bilo ko osim naše kompanije ili kompanije ovlašćenog servisa.
   c. Svaki kvar ili oštećenje do kojeg dođe zbog transporta, pada, udarca i slično nakon kupovine proizvoda.
   d. Svaki kvar ili oštećenje do koga dođe usled požara, zemljotresa, poplave, groma, drugih prirodnih katastrofa, zagađenja životne sredine i izvora nepravilnog napajanja.
   e. Svaki kvar do kojeg dođe zbog nemarnog ili nepravilnog skladištenja (kao što je čuvanje proizvoda u uslovima sa visokom temperaturom i vlažnošću, u blizini sredstava za odbijanje insekata kao što je naftalin ili štetnih narkotika itd.), nepravilnog održavanja itd.
   f. Svaki kvar do kojeg dođe zbog pražnih baterija itd.
   g. Svaki kvar do kojeg dođe zbog prodora peska, blata, vode i slično u kućište proizvoda.
5. Jedina odgovornost naše kompanije u skladu sa ovom garancijom je ograničena na popravku ili zamenu proizvoda. Isključuje se svaka odgovornost u skladu sa garancijom za bilo kakav indirektan ili posledičan gubitak ili štetu koju kljent pretrpi zbog kvara proizvoda, a posebno bilo kakav gubitak ili štetu koja nastane na objektivima, drugoj opremi ili dodacima koji se koriste uz proizvod ili bilo kakav gubitak koji nastane zbog kašnjenja popravke ili gubitka podataka. Ovo ne utiče na obavezujuće zakonske propise.

SR Za kupce u Evropi

Zahvaljujemo se što ste kupili naš OM Digital Solutions proizvod.
U malo verovatnom slučaju da se pokaže da je proizvod neispravan iako je pravilno korišćen (u skladu s priloženim uputstvom za upotrebu) u okviru primenjivog nacionalnog garantnog perioda i kupljen od ovlašćenog distributera naše kompanije u okviru poslovnog area OM Digital Solutions GmbH, kako je navedeno na veb-sajtu: https://explore.omsystem.com, on se besplatno popravlja ili, po izboru naše kompanije besplatno zamenjen. Kako biste omogućili našoj kompaniji da vam pruži navedene usluge garancije zarad vaše pune satisfakcije i što je pre moguće, imajte na umu informacije i uputstva koja su navedena ispod:

1. Da biste podnel oštećenti zahtev u skladu sa ovom garancijom, sledite uputstva na https://my.omsystem.com/ za registraciju i praćenje (ova adresa nije dostupna u svim zemljama) ili odnesite proizvod, odgovarajući **originalnu fakturu ili račun za kupovinu** prodavcu kod koga je kupljen ili u bilo kojoj drugi servis naše kompanije u poslovnoj oblasti OM Digital Solutions GmbH onako kako je navedeno na veb-sajtu http://explore.omsystem.com, pre isteka primenjivog nacionalnog garantnog perioda.
2. Pobrinite se da originalna faktura ili račun o prodaji (uključuje ime prodavca, datum kupovine i tip proizvoda) bude dostupan i predat.
3. Imajte u vidu da naša kompanija neće preuzeti nikakav rizik niti snositi ikakve troškove koji nastanu prilikom transporta proizvoda prodavcu ili ovlašćenom servisu naše kompanije.
4. Garancija ne pokriva sledeće te ćete morati platiti troškove popravke, čak i u slučaju ako nastupe ili costo kontroverzne nedostatke u roku navedenog jamstvenog razdoblja.
   a. Bilo koji kvar nastao drogo nepravilnog rukovanja (kao da nažalo primjeru koji nije navedeno u Korisničkom uputstvu itd.).
   b. Svaki kvar koji je uzrokovao bilo koji popravka, modifikacija, čišćenja itd. koje je izvršio bilo tko osim naše tvrtke ili ovlašćenog servisa naše tvrtke.
   c. Bilo koji kvar ili oštećenje nastali pri transportu, padu, udarcu itd. nakon kupnje proizvoda.
   d. Bilo koji k